



**TRUCA'NS,
ARRIBEM DE SEGUIDA**

CALL US, WE'LL BE THERE IMMEDIATELY



**ESPERA'NS,
ARRIBEM DE SEGUIDA**

WAIT FOR US, WE'LL BE THERE IMMEDIATELY



**PREPARATS PER
SALVAR VIDES**

READY TO SAVE LIVES



**EN CAS D'INCENDI
TANCA LA PORTA**

al foc 

*IN THE EVENT OF A FIRE,
CLOSE THE DOOR
TO CONTAIN IT*



[bcn.cat/
bombers](http://bcn.cat/bombers)
twitter.com/BCN_Bombers



**Ajuntament de
Barcelona**



CONSELLS DE PREVENCIÓ - FIRE PREVENTION ADVICE



1. REVISI LES INSTAL·LACIONS

Comprova que els aparells de calefacció, com ara les estufes i els fogons de la cuina, funcionen bé. Fes que un professional revisi cada any les instal·lacions del gas i l'electricitat.

1. CHECK GAS AND ELECTRIC

Check heating appliances, such as heaters and cooking hobs, are working correctly. Have your gas and electricity installations checked every year by a professional.



2. TANCA LA CLAU DE PAS DEL GAS

Quan acabis de cuinar, comprova que els fogons estan apagats i tanca la clau de pas del gas abans de sortir de casa o anar a dormir.

2. TURN OFF THE GAS VALVE

Once you have finished cooking, check that the hobs are off and turn off the gas valve before you leave the house or go to bed.

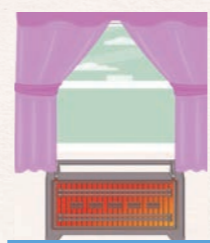


3. EVITA DISTRACCIONS

Et poden fer oblidar que tens el foc de la cuina encès.

3. AVOID DISTRACTIONS

They can make you forget a hob is on.

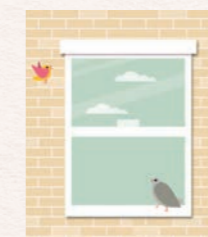


4. COMPTE AMB LES CORTINES

No deixis l'aparell calefactor o les estufes a prop de cortines, tovalloles, sofàs o altres objectes inflamables.

4. BE CAREFUL WITH CURTAINS

Do not leave your heating appliance or heaters near any curtains, towels, sofas or other inflammable objects.



5. VENTILA LA CASA

En cas d'intoxicació per mala combustió de calderes, brasers, etc., ventila la casa.

5. VENTILATE THE HOUSE

In the event of poisonous fumes from boilers, braziers, etc. with poor combustion, ventilate your home.



6. SI SENTS OLOR DE GAS

Obre les finestres, tanca la clau de pas del gas i truca a la companyia subministradora o als bombers. No encenguis mai cap interruptor (llum, extractor de la cuina, etc.).

6. IF YOU SMELL GAS

Open the windows, close the gas valve and phone your gas supplier or the fire brigade. Never touch any switch (light, kitchen extractor, etc.)

ACTUACIÓ EN CAS D'INCENDI - ACTION IN THE EVENT OF FIRE



7. NO HI TIRIS AIGUA!

Si surt flama d'una paella mentre cuines, tanca el fogó. No apagueis el foc amb aigua sinó amb un drap o una tapadora.

7. DO NOT THROW ANY WATER ON THE FIRE!

If your pan catches fire while you are cooking, turn off the cooking hob. Do not use water to put out the fire, use a kitchen cloth or lid instead.



9. VIGILA ELS PETITS DESCUITS

No fumis mai al llit ni deixis espelmes enceses.

9. AVOID EVEN THE SMALLEST OVERSIGHTS

Never smoke in bed or leave candles lit.



8. SI NO POTS CONTROLAR EL FOC

Tanca totes les portes que puguis i surt al carrer sense agafar l'ascensor.

8. IF YOU ARE UNABLE TO CONTROL THE FIRE

Close every door you can and leave the building without using the lift.



10. FUIG DEL FOC

Si tens foc a casa i pots sortir, fuig del foc i tanca totes les portes que puguis. Baixa les escales fins al carrer. No agafis mai l'ascensor. Truca als bombers al 112 o al 080.

10. KEEP AWAY FROM THE FIRE

If a fire breaks out in your house and you can go outside, keep away from the fire and close every door you can. Use the stairs on the way out of the building. Never use the lift. Call the fire brigade on 112 or 080.



11. PROTEGEIX-TE DEL FOC

Si tens foc a casa i no pots sortir, protegeix-te del foc tancant totes les portes que puguis. Posa roba mullada a les esclotxes de la porta per impedir el pas del fum. Truca als bombers al 112 o al 080 i fes-te veure pel balcó o la finestra.

11. PROTECT YOURSELF FROM THE FIRE

If a fire breaks out in your house and you are unable to go outside, protect yourself from the fire by closing every door you can. Pad the door's gaps with damp clothes to prevent the fire from spreading. Call the fire brigade on 112 or 080 and make yourself visible from the balcony or window.



12. FES-TE VEURE

Si hi ha foc o fum a l'escala: tanca't a casa, no intentis fugir. Truca als bombers al 112 o al 080 i fes-te veure pel balcó o la finestra.

12. MAKE YOURSELF VISIBLE

If there is a fire or smoke on the stairs: shut your front door, do not attempt to go out. Call the fire brigade on 112 or 080 and make yourself visible from the balcony or window.